ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/2006/9
27 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Первая сессия
Женева, 21-23 июня 2006 года
Пункт 4 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С СЕССИЕЙ КОМИССИИ 2006 ГОДА

Стратегическая рамочная основа на 2008-2009 годы для подпрограммы 6 - Торговля

Записка секретариата для информации и обсуждения

1. Стратегическая рамочная основа является основным документом для планирования основывающегося на результатах бюджета Организации Объединенных Наций. По каждой подпрограмме в интересах планирования и составления бюджета определяются следующие компоненты: a) цель; b) ожидаемые достижения; c) показатели достижения результатов. Все мероприятия по программе должны быть увязаны с одним из ожидаемых достижений, а показатели достижения результатов используются для определения прогресса, достигнутого в области осуществления подпрограммы.

2. Подпрограмма по торговле на 2008-2009 годы была рассмотрена Бюро Комитета и утверждена Комиссией. Она будет представлена в Центральные учреждения с целью окончательного утверждения.

3. В целях сопоставления в приложении указывается стратегическая рамочная основа на 2006-2007 годы.

GE.06-21930 (R) 150506 160506

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ РАМОЧНАЯ ОСНОВА НА 2008-2009 ГОДЫ ДЛЯ ПОДПРОГРАММЫ 6 - ТОРГОВЛЯ

Цель Организации: оказание содействия торговле и связанному с ней экономическому сотрудничеству между странами региона ЕЭК ООН и другими странами мира.

Ожидаемые достижения секретариата	**Показатели достижения результатов**
a) Принятие государствами-членами новых/пересмотренных рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов ЕЭК ООН для упрощения процедур торговли, электронных деловых операций, сотрудничества по вопросам нормативного регулирования и сельскохозяйственного производства.	a) Число новых и/или обновленных согласованных государствами-членами рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов ЕЭК ООН, призванных содействовать упрощению процедур торговли, электронным деловым операциям, сотрудничеству по вопросам нормативного регулирования и сельскохозяйственному производству.
b) Расширение масштабов применения рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов ЕЭК ООН для упрощения процедур торговли, электронных деловых операций, сотрудничества и по вопросам нормативного регулирования и сельскохозяйственного производства.	b) i) Число основных рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов ЕЭК ООН в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций, которые осуществляются государствами-членами ЕЭК ООН и другими странами. ii) Число загруженных с сайта ЕЭК ООН в сети Интернет основных рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и документов об инструментах в качестве свидетельства их использования. iii) Число просьб об оказании помощи, полученных от государств-членов и других международных организаций в отношении оказания им содействия в поощрении и осуществлении связанных с торговлей инструментов ЕЭК ООН.

Стратегия

4. Ответственность за осуществление настоящей подпрограммы несет Отдел торговли и лесоматериалов. С учетом цели 8, сформулированной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и предусматривающей создание "открытой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной торговой системы", и значения, придаваемого торговле в качестве основного механизма экономического роста, искоренения нищеты и укрепления регионального сотрудничества и стабильности в других основных документах Организации Объединенных Наций, таких, как Монтеррейский консенсус и Алмаатинская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, подпрограмма по торговле направлена на *сокращение барьеров в торговле товарами и услугами, возникающих в результате наличия различий в нормативных подходах и процедурах, стандартах и документах, использующихся правительствами и деловыми кругами в области торговли.* В этой связи она поощряет и поддерживает:

5. *простые, транспарентные и эффективные операции для целей мировой торговли* посредством разработки и обеспечения применения международных документов по вопросам упрощения процедур торговли, в особенности в поддержку международных производственно-сбытовых цепочек и интеграции стран в мировое хозяйство. Эти инструменты включают в себя общемировые стандарты и передовой опыт, направленный на упрощение и автоматизацию информационных потоков и деловой практики, применяемой в международной торговле;

6. *предсказуемую, транспарентную и согласованную нормативную среду для развития торговли и предпринимательства* посредством создания основ для нормативной конвергенции, продвижения международных стандартов в нормативной среде и выявления передового опыта правоприменения нормативных актов;

7. *торговлю сельскохозяйственной продукцией с опорой на согласованные, четкие и легко применимые коммерческие стандарты качества* посредством разработки современных сельскохозяйственных стандартов качества, которые применяются правительствами для регламентационных целей, а также используются частным сектором.

8. Данная подпрограмма будет также оказывать поддержку правительствам с уделением особого внимания менее экономически развитым странам региона в национальной и региональной адаптации и осуществлении связанных с торговлей стандартов и рекомендаций ЕЭК ООН, включая их интеграцию в национальные и

региональные стратегии упрощения процедур торговли, торговую политику и нормативные режимы.

9. В интересах реализации этой программы работы ЕЭК ООН будет действовать через свои межправительственные органы и группы экспертов и укрепит сотрудничество с основными партнерами, в число которых входят: Всемирная торговая организация, Международная организация по стандартизации (ИСО), Всемирная таможенная организация, Организация экономического сотрудничества и развития, Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Банк международных расчетов, Всемирный банк, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, другие региональные комиссии Организации Объединенных Наций и широкий круг организаций частного сектора.

ПРИЛОЖЕНИЕ[1]

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ РАМОЧНАЯ ОСНОВА НА 2006-2007 ГОДЫ ДЛЯ ПОДПРОГРАММЫ 6 - ТОРГОВЛЯ

Цель Организации: оказание содействия торговле и связанному с ней экономическому сотрудничеству между странами региона ЕЭК ООН и другими странами мира.

Ожидаемые достижения Секретариата	**Показатели достижения результатов**
a) Принятие государствами-членами новых/пересмотренных рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов содействия торговле, в том числе в отношении сельскохозяйственной продукции	a) i) Число новых и/или обновленных согласованных государствами-членами рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов ЕЭК ООН, призванных содействовать торговле и электронной предпринимательской деятельности ii) Число согласованных новых или пересмотренных международных стандартов и рекомендаций в отношении сельскохозяйственной продукции
b) Расширение масштабов применения рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов содействия торговле, в том числе в отношении сельскохозяйственной продукции	b) i) Увеличение числа осуществленных государствами-членами рекомендаций и введенных ими норм, стандартов, руководящих принципов и инструментов ii) Число загруженных ключевых рекомендаций, норм, стандартов, руководящих принципов и документов об инструментах с сайта ЕЭК ООН в сети Интернет в качестве свидетельства их использования

[1] Воспроизводится из документа A/59/6 (Prog. 16).

Цель Организации: оказание содействия торговле и связанному с ней экономическому сотрудничеству между странами региона ЕЭК ООН и другими странами мира.

Ожидаемые достижения Секретариата	**Показатели достижения результатов**
	iii) Суммарное число случаев введения в государствах-членах стандартов ЕЭК ООН в отношении качества сельскохозяйственной продукции (общее число стандартов, умноженное на общее число стран, осуществляющих их)
c) Расширение диалога по вопросам политики в отношении торговой практики и нормативно-правовой базы	c) Процентная доля участников в дискуссиях по вопросам политики, которые оценивают их как полезные для принятия решений

Стратегия

1. Ответственность за осуществление настоящей подпрограммы несет Отдел развития торговли и лесоматериалов. Стратегия будет содействовать осуществлению деятельности в пяти ключевых областях. Во-первых, в разработке и обеспечении применения международных документов по вопросам содействия торговле с учетом потребностей международной предпринимательской деятельности, в особенности в поддержку международных снабженческих структур и интеграции стран в мировое хозяйство и обеспечение платформы для проведения дискуссий в этой связи между всеми сторонами (правительствами, деловыми кругами и другими организациями). Это будет связано с обеспечением применения электронного обмена данными (Правила электронного обмена данными в управлении, торговле и на транспорте Организации Объединенных Наций (ООН/ЭДИФАКТ)), включением в деятельность Организации работы над электронными кодами и разработкой новых стандартов электронной торговли. Во-вторых эта стратегия будет нацелена на устранение барьеров в области торговли товарами и услугами, в особенности нетарифных барьеров, посредством расширения применения норм и стандартов и выполнения рекомендаций ЕЭК ООН в отношении содействия торговле, согласованию и стандартизации норм на международном уровне и обеспечения сопоставимости нормативной базы. В-третьих, будут предприняты усилия по содействию разработке торговой политики, в особенности в контексте последствий расширения Европейского союза, новых проблем, обусловленных торговлей и безопасностью, и мер

по содействию обеспечению устойчивой торговли. В-четвертых, эта стратегия будет нацелена на повышение эффективности уже хорошо налаженной деятельности ЕЭК ООН в области стандартов качества сельскохозяйственной продукции и поощрение участия большего числа стран региона ЕЭК ООН в процессе разработки стандартов. В-пятых, ЕЭК ООН будет поощрять осуществление связанных с торговлей норм и стандартов, в частности, в интересах стран с переходной экономикой. В целом, будут предприняты меры по содействию учету информационно-коммуникационных технологий и гендерных вопросов в рамках всех компонентов подпрограммы.